第十三次編目小組會議會議記錄

一、時　　間：82 年 8 月 12 日(週四)下午二時

二、地　　點：計算中心視聽教室

三、主　　席：劉春銀　　記錄：許麗煌

四、出席人員：

賈樂珺(生醫所)　吳政上(史語所)　呂淑玲　馮慧文(資訊所)
董陽敏(近史所)　童瑞嬌(動物所)　林淑菁　李玲好(文哲所)
蔡素卿(物理所)　許致麗(經濟所)　郭淑芬(數學所)
邱秋香(社科所)　姚建中(地球所)　林美英(歐美所)
陳亞寧 陳淑君　許麗煌(計算中心)

五、議題：

1.離線建檔系統說明及展示。

(1)說明(陳淑君講述,許麗煌補充)

A.此套系統特質如下:

a.輸入格式選項具有彈性

在「書目資料建檔輸入格式檔」中,各館可依不同的建檔模式(例如:回溯建檔)及資料特性(例如:圖書、期刊)設定輸入格式及名稱。

b.具 ISO 2709 格式轉換

建檔完畢,可將磁片上的資料,一片以 100 筆為限,利用輸出:F10,選擇 ISO 2709 格式,將磁片送至計算中心後,再藉著 FTP 作業,將所建的資料批次轉上於 INNOPAC 系統。

c.具有可攜性

存檔除了可利用磁片,亦可置於 C 檔中。

d.可處理多國語文

除中文、英文外,德,法等外語作品亦可作建檔。

B.系統的開發原委及功能:

由於各館編目工作中,不少是作原始編目或查詢建檔資料,此類作業

非常耗費 INNOPAC 系統處理時間,因此中心及永麒公司合作開發此套
離線建檔軟體，程式設計由永麒公司負責,希望各館尤以東方語文館
藏(中、日、韓文等)較多者,能充分使用此套軟體建檔,減少 INNOPAC
系統主機負載過重的問題,port 使用情形亦因此較為寬裕,避免使用
不敷,搶線的可能性。

C.系統設計上的限制:
與 INNOPAC 系統極不同的一點是使用此套離線系統,無法作查詢 INNOPAC
資料庫的複本情形,因它本身只是設計為建檔之工具,這點須請各位館
員注意。

D.系統的架構:
a.輸入格式檔的設定。
各館可依不同需求,組成多項的各類資料型態的「書目資料建檔輸入
格式檔」。

b.書目資料的建檔。
i. 依上述 a 項產生「書目資料輸入格式」畫面。
ii.格式完全以 US MARC 為依據。
iii.主要的建檔操作功能項目如下:
F1 新增記錄,似 INNOPAC 系統之 K>Key New Record。
F2 刪除記錄,似 INNOPAC 系統之 D>Delete Record,但只以書目
記錄為對象。
F3 更改記錄,似 INNOPAC 系統之 U>Update,之下並有複製功能,
似 G>Generate duplicate bib record。
F4 查詢,可依若干檢索條件,例如 001,020 等,對所建之資料進
行查詢,利用同條件的前/後筆(F5/F6),可檢視資料內容,
對於多套書同作者或是叢書處理,此功能非常具有實效。
F7 存入記錄。

c.輸出:ISO 2709 格式轉換,可按 F10 完成此項作業。

E.相關設備之配合:
a.286 或 386 PC。
b.1.2 MB 以上的記憶體。
c.DOS 作業系統。
d.CCCII 中文卡。

F.系統的現況:
目前這套軟體仍屬測試期中,預計八月底,永麒公司將交付正式版之成品。

G.展示:
實際操作由許麗煌負責,以「電腦病毒防治」一書為例,說明新增記錄,
更改記錄,存入及查詢,輸出等項之過程。

H.會後志願參與測試的徵選活動:
由於八月底將屆,若干文史館方反映屆時依最新版的使用情形,再討論
是否參與測試或是直接上線建檔。

I.中心的測試及使用情形:
目前中心利用這套軟體建檔動物所之中日文回溯書目資料,使用情形頗
佳,此外,測試工作仍在進行中。

2.系統問題討論:
目前,各所對系統使用情形,提出問題如下:

(1) 片語的設定能否增加於全螢幕編輯(Full Screen)的功能中? (社科所提)

決議:由陳亞寧彙整此次會議提出的各項問題後,一併反映給 III 公司。

(2) 館藏中發現有一例,於封面上有中、西文題名,中文題名為宋代書錄,西文題名為 A Sung Bibliography (Bibliographie des Sung),但書名頁上只有該書西文題名、出版項、版權頁及書的內容皆為西文(英文),遇此情形(請見附件實例),館員該如何編目處理? (文哲所提)

決議:主席劉小姐於會中提供了一份明細如下: 針對一書中含中英文資料,例如: 正題名為中文,作品內容(正文)為英文、出版項為中文時,編目依中文處理。請各所參考此表,若遇到表中未提及的情況或有其他問題,請於日後編目會議中反映。
註: 此表內容由中央圖書館編目組提供。

作品語文與編目語文不同時之處理原則

對象: 一書含中英文資料

			USMARC008 欄		USMARC 定長欄 01
正題名	作品內容	出版項	編目方式	編目語文	作品語文
中 文	英 文	中 文	中 文	chi	eng
中 文	英 文	英 文	西 文	eng	eng
英 文	中 文	中 文	中 文	chi	chi
英 文	英 文	中 文	西 文	eng	eng
英 文	英 文	中英並列*	西 文	eng	eng

中英並列* 中英皆有	英 文	西 文	eng	chi.eng
中英並列* 英 文	中英並列*	中 文	chi	eng
中英並列* 英 文	英 文	西 文	eng	eng
中英並列* 中 文	中英並列*	中 文	chi	chi

*正題名及出版項之中英文並列,無論那一種語文的字體較顯著,或那一種語文先出現均屬之。

○作品內容指正文,不包含摘要。

(3)使用 X>link to additional bib record, 系統呈現的畫面不一,即有的 item record 上會出現"同時連結到書目記錄.b12016822",另筆則不會,範例請參見提案單的附件二及三,item record 第 26 項。

(資訊所提)

決議:處理方式同(1)。

3.MARC 著錄範例討論- -國家名稱異動時,代碼應如何著錄? (史語所提)

決議:依該書出版年而定,不論初版或再版,若出版年為該國國體分裂之後採用新的代碼(Country code); 若是分裂之前,則請採用舊的代碼。

六、提案討論:

提案一:會議文獻(proceeding)之著錄原則。(資訊所提)

說　明:請參見提案單,提案一。

決　議:1. 各所之會議論文集請依不同之出處,分別建立書目記錄。

2. 若為期刊之特刊,請將期刊之卷期(含日期)等項著錄於 440 欄。

提案二:權威控制基本參考工具書清單,請各館增添,並於建立權威記錄時採用。

(文哲所提)

說　明:參考工具清單係以國立台灣大學已有之書單為基礎,並增添文哲所採用

之工具書製成。

決議:1. 二十五史人名索引
2. 中國人名大辭典
3. 古今人物別名索引
4. 歷代人物別署居處名通檢
5. 歷代名人年里碑傳總表
6. 中國文學家大辭典
7. 中國美術家人名辭典
8. 中國音樂舞蹈戲曲人名辭典
9. Who's who in science and technology, R.C.C.,Vol.1
10. 疇人傳彙編
11. 中國藏書家考略
12. 藏書紀事詩引得
13. 中國佛學人名辭典
14. 古今同姓名大辭典
15. 宋人傳記資料索引
16. 遼金元傳記三十種綜合引得
17. 元人傳記資料索引
18. 八十九種明代傳記綜合引得
19. 明人傳記資料索引
20. 三十三種清代傳記綜合引得
21. 清人別集千種碑傳文引得及碑磚主年里譜
22. 國朝耆獻類徵初編
23. 二十世紀中國作家筆名錄=Twentieth century Chinese writers and pen names p.471
24. 中國近代人物傳記資料索引
25. 筆名引得
26. 民國人物小傳
27. 中國現代六百作家小傳
28. 中國現代文學作家本名筆名索引
29. 現代中國作家筆名錄
30. 中華民國當代名人錄
31. 當代文藝作家筆名錄
32. Modern Chinese authors: a list of pseudonyms
33. 中華民國作家作品目錄
34. 作家書目第 1.2.集

35. 當代女作家文學作品書目
36. 當代文學史料展覽目錄
37. 中國現代文學作品書名大辭典 v.3.P.1766 [智燕]民 75 初版(民77
.3.2 補)
38. 萬紫千紅總是春 應鳳凰,王開平編[爾雅]民 74,五版
39. 人生船 p.63 [爾雅]民 74
40. 外國文學家大辭典(大陸)
41. 中國文學家大辭典(大陸)
42. 中國歷代名人年譜總目
43. 二十世紀中國名人辭典(大陸)
44. 歷代名人生卒年表
45. 中國語文學家辭典(大陸)
46. 中國現代作家 名索引(大陸)
47. 清人別名字號索引

七臨時動議:

1.中文書於 OPAC 上 Tag100、110、111 項皆為空白,由於中國編目規則的處理不似西文之 AACRII 規則,有 Tag100(personal name) main entry 的觀念,所以,能否請 III 公司再次重視此問題,系統設定可以依 Tag700、710、711 作為檢索呈現於 OPAC 畫面上。另外二種解決方案為:

(1) 保留東方語言圖書的編目精神,仍以中國圖書編目規則為主,OPAC 畫面上 Tag100 等項即呈空白狀態。
(2) 放棄中文圖書編目規範,全院各館改採用 AACRII。(史語所提)

決議:請陳亞寧依院內採用中國編目規則,處理中文圖書的現況,反映給 III 公司
,請其儘量配合,此外,羅馬拼音題名出現於 OPAC 檢索上的問題,(詳情請見
第十二次會議記錄 六、臨時動議 2. 880 欄位顯示問題),亦請一併再次
反映給 III 公司。

2.採購人員著錄 order record 時,請注意於書目記錄中 03 Location 處改為 multi。(數學所提)

決議:請各所照會採購人員,注意上述事項。

3.各所負責製作的編目規範,預計於 12 月初討論。(主席提)

八、散會